

**Lurelu**

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse



## Des livres à exploiter

Michelyne Lortie-Paquette

---

Volume 9, Number 3, Winter 1987

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/13002ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Association Lurelu

### ISSN

0705-6567 (print)

1923-2330 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this article

Lortie-Paquette, M. (1987). Des livres à exploiter. *Lurelu*, 9(3), 28–38.

# des livres à exploiter

par Michelyne Lortie-Paquette



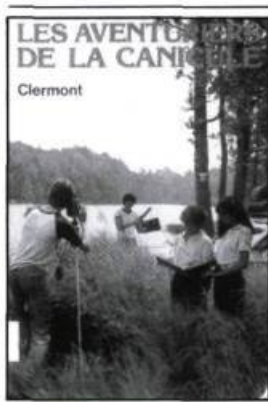
Qui n'a pas entendu une réflexion du genre: «Les livres pour adolescents sont plates ou trop jeunes pour eux»; ou encore: «Les livres pour adolescents sont rares, ils n'existent pratiquement pas»? Je crois que ces phrases tiennent davantage du préjugé que de la réalité. Sans vouloir engager un débat sur ce sujet, je tiens à nuancer ces dires que je considère gratuits. D'abord des livres pour adolescents, il y en a, mais ils sont généralement trop peu connus. Le livre *Les aventures de la canicule* de Marie-Andrée Clermont en

est un exemple. Quant à l'intérêt que les livres pour adolescents suscitent auprès de la clientèle cible, c'est un tout autre problème. Souvent l'adolescent se sent prêt à aborder des lectures adultes et est parfois davantage attiré par les best-sellers de l'heure ou encore par les journaux ou revues d'actualité. Ce phénomène ne diminue pas pour autant la qualité littéraire de certains ouvrages destinés aux adolescent(e)s.

## Propositions d'exploitation

pour le livre *Les aventures de la canicule* de Marie-Andrée Clermont. Montréal, Éditions Fides, 1982, 184 pages. (6,95 \$).

**SOMMAIRE DU LIVRE:** Ce livre nous raconte les aventures de quatre jeunes cégépiens et cégépiennes, cinéastes amateurs. Ces jeunes veulent participer à un concours organisé par la Société Télé-Québec et tentent de retrouver un lieu mystérieux où s'est déroulé autrefois un étrange événement. C'est en effet dans ce lieu enchanteur, décrit par Marie-Joelle, qu'ils désirent tourner leur film afin d'accroître leurs chances de gagner le concours. Cette recherche les plonge, bien malgré eux, en plein



drame. Devenus détectives, ils devront désenchevêtrer la trame emmêlée de la crise qui, depuis plusieurs années, affecte la vie d'une famille et de tout un village. Ils déploieront, pour ce faire, leur grand courage, leur énergie sans borne, leur persévérance à toute épreuve, des trésors d'ingéniosité et toutes leurs ressources de séduction.

C'est avec un langage rempli d'images et de poésie que Marie-Andrée Clermont communique aux lecteurs ses aventures invraisemblables. C'est aussi avec des mots parfois usuels, parfois colorés, parfois recherchés, mais toujours précis, qu'elle tricote son intrigant récit.

## Des mots pour tous les goûts ou le goût des mots

Les mots certes ont des définitions précises qu'on peut retrouver dans les dictionnaires. Même si on ne connaît pas le sens exact de certains mots, ils produisent sur nous des effets. Certains nous irritent l'oreille par leur dureté, d'autres nous caressent par leur douceur. D'autres encore nous semblent scientifiques ou usuels selon leur sonorité. Chose certaine, la lecture de mots peut produire des réactions diverses et multiples selon le récepteur.

### Matériel à préparer pour cette activité

- Des cartes sur lesquelles sont inscrites:
  - Au recto: des mots tirés du livre *Les aventures de la canicule*;
  - Au verso: la phrase contenant ce mot ainsi que la page du livre où elle se trouve.
- Des crayons marqueurs, deux couleurs ou plus.

### Exemples de cartes:

#### 1- Thaumaturgie

Je pourrai initier à la thaumaturgie celle qui dénouera ton secret, Manubuis.

p. 19

#### 2- Bagout

L'arrivée du grand-père et son extraordinaire présence, son bagout savoureux et sa jovialité communicative ont détendu l'atmosphère.

p. 134.

#### 3- Canicule

On est en pleine canicule, mais ça ne semble pas t'affecter, toi!

p. 11

#### 4- Mordoré-Nimbe-Carmin

Ses longs cheveux noirs emprisonnés dans le châle mordoré qui lui recouvre les épaules l'auréolent d'un nimbe diaphane que caressent les lueurs carmin des flammes...

p. 16

## 5- Arceaux

Des cris saluent les arceaux réussis.

p. 17 \_\_\_\_\_

## 6- Lestement

L'ombre, elle, se fond lestement dans la nuit.

p. 22 \_\_\_\_\_

## 7- Cirrus

Sous leurs yeux attentifs, la dernière étoile se fond dans les cirrus moutonneux du firmament.

p. 29 \_\_\_\_\_

## 8- Mégaphone

Reprenant son mégaphone, il réintègre ses fournaux d'où, il faut bien le dire, s'échappent d'alléchantes odeurs.

p. 44 \_\_\_\_\_

## 9- Polychrome

Ici, peu d'arbres; il s'agit d'une clairière recouverte de hautes fleurs sauvages; un véritable jardin polychrome...

p. 82. \_\_\_\_\_

## 10- Valérianes

Sa joie fait plaisir à voir quand il découvre la cachette des minous sur un lit de valérianes.

p. 101 \_\_\_\_\_

## Quelques pistes de travail à réaliser avec ce matériel

- Faire marquer d'un trait de couleur (vert) les mots qui plaisent et d'un trait d'une autre couleur (jaune) ceux qui irritent.  
Établir d'autres consignes pour les couleurs si l'on ajoute d'autres catégories.  
Si plusieurs participants utilisent tour à tour les mêmes cartes, faire de petits traits isolés les uns des autres pour qu'on puisse compiler les diverses réactions inscrites sur la même carte.
- Faire inscrire à côté du mot une onomatopée, un signe ou un mot clé qui traduit votre réaction face au mot.
- Au verso, sans recourir au dictionnaire, tenter de remplacer le mot par un ou des mots tout en respectant le sens de la phrase.
- Faire compiler les diverses réactions par rapport à un même mot et établir une liste des mots placés par ordre de préférence.
- Comparer les mots substitués en vue de découvrir le sens du mot. Recourir au dictionnaire s'il y a confusion.
- Faire préparer d'autres cartes par les participants désireux de poursuivre cette activité.

## Des propos personnalisés

Des personnages colorés nous en rencontrons en tous lieux et à toutes les époques. Le grand-père Roberge a une façon bien personnelle de s'exprimer.

Ainsi dit-il:

- «Cré bateau, c'est tout un «party» qu'on a ici ce soir!»
- «Mais c'est-y bien Bastien que je vois là?»
- «Mais cré bateau, mon Bastien, que t'as l'air «cocombre» amanché d'même.»
- «Pis une goutte de p'tit blanc me f'rait pas d'tort pentoute» (p. 132-134). Si des propos semblables étaient tenus par un(e) Africain(e), par un(e) Acadien(ne), par un(e) Français(e), par Joseph-Arthur ou encore par le notaire Fournier, tous deux illustres personnages du populaire téléroman *Le temps d'une paix*, qu'en serait-il?...
- Avec des camarades, vous élaborez un court scénario en pensant à des lieux, à des personnages et à des événements bien particuliers. Vous tentez par la suite de nous faire part de vos idées en ayant soin d'utiliser un vocabulaire approprié aux circonstances.
- Vous pouvez aussi tenter de trouver dans le texte de Marie-Andrée Clermont ou ailleurs des expressions qui vous paraissent spéciales.
- Vous pouvez également dresser une liste de régionalismes en y ajoutant des définitions ou des phrases susceptibles de nous éclairer sur le sens des termes.

## Des recettes-santé pour la cantine mobile

Les gueuletons santé du père Sylvestre peuvent satisfaire tout le monde. Le ventre creux peut, paraît-il, combler les affamés. La bonne fourchette peut remplir la dent des appétits normaux. Quant à la collation elle peut, semble-t-il, ravir les petites natures. Mais qu'en est-il du contenu et de la présentation de ces plats aux noms exotiques? (p. 9).

- Préparez une affiche qui illustre ces menus et leur composition.

SUITE À LA PAGE 38

## ENTREVUE AVEC HÉLÈNE CHARBONNEAU

suite de la page 31

— J'ai toujours beaucoup de projets. L'an dernier j'ai participé activement à la campagne de sensibilisation à la lecture du ministère des Affaires culturelles. Nous avons des projets qui étaient pour nous innovateurs. Par exemple, pour faire connaître le livre de jeunesse, et particulièrement le livre québécois, nous avons établi des haltes-lecture, nous avons fait des heures du conte, dans des endroits où généralement ça ne se fait pas, des centres commerciaux par exemple. Il s'agit de se mêler à la vie quotidienne de la population, de rencontrer des gens qui n'entendent jamais parler de la bibliothèque, qui ne fréquentent pas les salons du livre ou qui n'ont pas d'activités littéraires. J'ai trouvé cela fort intéressant, et j'espère qu'on va pouvoir renouveler cette expérience-là. On a fait aussi le défilé des enfants-sandwichs: à travers tout Montréal, des centaines et des centaines d'enfants se sont promenés avec des pancartes illustrées, pour annoncer que le livre québécois pour jeunes était vivant, qu'il était agréable, qu'il était beau. Dans le même ordre d'idée, nous avons préparé pour le métro de grands panneaux publicitaires sur le livre de jeunesse et les bibliothèques de Montréal.

Une autre activité qui permet de sortir le livre des bibliothèques, de le faire connaître, c'est «Les livres dans la rue». Il s'agit d'une animation dans les parcs, l'été: lire une histoire aux enfants, faire des activités autour du livre. L'hiver, nous avons des locaux où on continue cette animation. Nous le faisons surtout en quartier défavorisé, où le milieu ne suscite pas le goût et la connaissance du livre. Ça fait quatre ans qu'on le fait, ça va très bien, nous avons des bénévoles qui y travaillent; ça prend de l'expansion chaque année, je suis très optimiste.

Pour l'ASTED, j'ai réalisé avec Darcia Labrosse (c'est-à-dire que c'est davantage Darcia qui a fait le travail) un jeu, le Jeu de la bibliothèque. Comme c'est le ministère des Affaires culturelles qui a subventionné la production, le jeu lui-même est gratuit; tout le monde peut le demander, il suffit de payer deux dollars de frais de poste\*. Darcia a fait un travail merveilleux; vraiment, ce fut agréable.

Ce sont tous des projets qui vont dans le même sens: étendre, élargir... Aller sur la place publique, y faire connaître le livre et la bibliothèque. C'est un travail de longue haleine, c'est cela mon objectif. Nous en sommes rendus à cette étape-là. Les lecteurs assidus de la bibliothèque sont satisfaits, mais ce sont toujours les mêmes. Il faut amener de nouveaux lecteurs. Combattre cette idée, si profondément ancrée, que la bibliothèque, la lecture, c'est austère, c'est difficile, c'est un travail scolaire. C'est sûr que ça demande un effort, mais il y a des efforts agréables. Je ne pense pas qu'il faille dire aux enfants: C'est facile. Il faut leur dire: C'est agréable.

Je trouve que les bibliothèques, et peut-être le livre aussi, ont trop longtemps été repliées sur elles-mêmes. Il se faisait un travail intense, mais un travail intérieur, sans aller vers l'extérieur, sans se faire connaître assez. On entend souvent parler des médecins, des ingénieurs, des sportifs, des vedettes, mais les bibliothécaires font un métier par nature assez humble. C'est en ce sens que je suis très heureuse d'avoir

été reçue parmi les Bâtisseurs. J'étais très contente qu'on rende hommage, non pas à Hélène Charbonneau, mais à une bibliothécaire, surtout une bibliothécaire de jeunesse, et qu'on parle des bibliothèques et du livre.

\* EN PANNE DE LIVRES. Choix de livres québécois, pour les enfants de 7 ans et moins, pour les enfants de 8 à 12 ans, pour les jeunes de 12 ans et plus. Trois dépliants présentant 25, 26 et 25 titres respectivement.

\* Disponible à la Bibliothèque de Montréal, 5500, rue Fullum, bureau 300, Montréal H2G 2H3.

\* LE JEU DE LA BIBLIOTHÈQUE, ASTED, 1986. Adresse: 7243, rue Saint-Denis, Montréal H2R 2E3.

## DES LIVRES À EXPLOITER

suite de la page 29

- Vous pouvez compléter votre affiche en y ajoutant des suggestions provenant de votre créativité culinaire. N'oubliez pas que la couleur peut influencer l'oeil et réveiller les appétits somnolents.
- Vous pouvez nous indiquer les prix, les quantités et le nombre de calories contenues dans les plats offerts.

## Réagissons à la poésie

- Faire lire ou faire écouter le poème de la page 19.  
«Manubuis, en ton sein se cache un grand mystère  
Que malgré le félin, tu te devras de taire  
Jusqu'au moment venu où dans l'aube tranquille  
Orira le soleil sur le marais fertile.  
«Du tréfonds de mon antre éclatera ma voix,  
Et dans l'air de juillet au son des chants de joie  
Je pourrai initier à la thaumaturgie,  
Celle qui dénouera ton secret, Manubuis.»
- Faire remplir la fiche suivante. Bien préciser que cette fiche est proposée à titre suggestif pour aider les participants à réagir rapidement. Tout participant peut donc modifier les phrases à compléter, ajouter de nouvelles phrases et ne répondre qu'aux phrases qu'il trouve significatives.
  - Ce poème me semble \_\_\_\_\_
  - Ce poème est \_\_\_\_\_
  - Ce poème me fait penser à \_\_\_\_\_
  - Ce poème me rappelle \_\_\_\_\_
  - Ce poème \_\_\_\_\_
  - Etc. \_\_\_\_\_
  - Certains mots comme \_\_\_\_\_ sont \_\_\_\_\_
  - Personnellement je qualifierais ce poème de \_\_\_\_\_
  - Personnellement je \_\_\_\_\_
  - J'ai beaucoup apprécié la ligne no \_\_\_\_\_, car \_\_\_\_\_
  - Je n'ai pas aimé la ligne no \_\_\_\_\_, car \_\_\_\_\_
  - Etc. \_\_\_\_\_
- Faire lire aux participants leurs réactions personnelles.
- Faire réagir le groupe au fur et à mesure et noter les réactions positives et négatives.
- Il est essentiel de préciser aux participants que ce poème peut provoquer des réactions complètement différentes lorsqu'on le relit après avoir terminé la lecture du livre *Les aventures de la canicule*. À cet effet, il serait important de suggérer aux participants de conserver leur fiche et de la relire après la lecture du volume. Ils pourraient ainsi vérifier si leurs réactions sont encore les mêmes où si elles diffèrent.